



ಅದನ್ನ ಕುದಿರಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಮತ್ತೊಂದು
ಅಪ್ರಾವ್ಯ ಅವಕಾಶವೇದರು. ತನಗೆ ಗಂಡು
ಮಹ್ಕಳಿಲ್ಲದ್ದರುವರ ಬಗ್ಗೆ ನೆನಪು ಕೊಟ್ಟರು. ತನ್ನ
ಸಂಪತ್ತಿನ ಮೇಲೆ ಅನ್ಯರು ಕಡ್ಡಿಗ್ಗಿರುವುದಾಗಿ ಭಿತ್ತಿಗೆ
ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದರು. ತನ್ನ ಮಗನಿಗಾಗಿ ಇವೆಂದು
ಕೋಟಿ ಖಿಚು ಮಾಡಲು ಉಂಡಪ್ಪನವರ ಯಾಕೆ
ಮುಂದೆ ಬಂದರು ಎಂದು ಒಂದು ಕ್ಷಣಿ ಗಂಗಮ್ಮೆ
ಅರ್ಪಿಣಿಸಿದರು. ಮರುಕ್ಕೆ ಇದ್ದಲ್ಲಿ ಇದೆಂದು
ಒಳ್ಳೆಯ ಸಂದರ್ಭ. ಶತಾಯಗತಾಯ ಒತ್ತಾಯ
ಹಾಕಿಯಾದರೂ ಮಗನನ್ನ ಒಳ್ಳೆಸೆಕು.
ಮಗನ ಸಂಸಾರ ಕಣ್ಣೆ ದೀರ್ ನಲಿದಾದಲ್ಲಿ ಎಂದು
ಅತಿಯಾಗಿ ಮೇಹಿಸಿದ ಗಂಗಮ್ಮನ ಸೌರಿದ
ಮುಖದಲ್ಲಾ ಮಂದಹಾಸಿದ ಪದರ ಮೂಡಿತು.

ରାତ୍ରି ପୈଣ୍ଡ ଭାସୁରୀ ମନେଗେ ବିଂଦରୁ
 ଶା କଳେଖି ଛଙ୍ଗଦେ କାଲିଦେଖେଲୁଧରେ ବିଶି ବିଶି
 କାଥିଯୋନିଦିଗେ ଅମ୍ବ ମଗନ କୋଣିଯେଲୁଧି
 ଗଂଗମୁ ସମ୍ମି ବଜାହି ବିଷୟ ପୁରୁଷୀବିଦରୁ
 ହଳେଯ ସଂବନ୍ଧବ୍ୟୋଦ ମତେ କୁରିଦ ବାଗୀ
 ହେଇଦରୁ. ପାଳିରୀ ଚଂଦ୍ରପୁଷ୍ପନବର ମନ୍ଦୁ
 ଏମେଲୀନ୍ଦୁ ଲିଦାର ଏନଦୁ ହୋଗିଦରୁ.
 ଅପରୁ ନିନାଗି ଜମ୍ବୁନ୍ଦୁ ମାଦିରୁବାଗା
 ନାହା ଅପର ମାତନ୍ତୁ ଗୋରିପିଶେରେଦେବେ
 ଏନଦରୁ. ମଗଲୁ କଣ୍ଠେଦୁରୀ ଜରବେଳେନ୍ଦୁ
 ଚଂଦ୍ରପୁଷ୍ପନବର ଆସେ ପଦୁପଦରଲ୍ଲି ତହ୍ରୀଜୁ
 ଏନଦୁ ସେରିଦରୁ. ଗଂଗମୁ ପୃତିଯୋନ୍ଦୁ
 ମାତନ୍ତନ୍ତୁ ତାଳକ ମାଦି ଆଦିଦରୁ. ପୈଣ୍ଡ, ଭାସୁରୀ
 ପୈଣ୍ଡ ଅଦଳ୍ଲ ଆ ଯମ୍ବିଲ୍ଲି ତନଗୋନ୍ଦୁ ମଦୁହେ
 ବେଳକ? ତୀରା ତାନ ଅନାଳେ ନେଇଦିରଦ
 ହମଦୁଗି ଜନନ୍ତୁ ଏଲେଯବଳୁ. ଅମେରିକଦଲ୍ଲି
 କଲିଯୁଵ କନନୁ ହୋଲୁତୁକୋଳପଚଳୁ. ଅପଳ
 ଆସେଯନ୍ତୁ ଗାଳି ତାଳିଦ ତାପ ତନଗେ ତଙ୍କିଦ?
 ମେଲାଗି ଆ ଶାଳ୍ପ ଅଂଦ୍ର ପେପ୍ରରୀ ଗଢ଼ଦ
 ତନନ୍ତୁ ଆସେ ଡବ୍ବେଳିନ୍ଦେନନ୍ତୁ ଜଳପଲ!

ଏହି ଦକ୍ଷତ୍ର ଅମ୍ବନ ବୁଝ ଲାଭ ରଖିପାରିବୁ।
 ତମେବୁନ୍ଦେ ମାଗନ୍ତି ପରିପୂରଣ ତୀର୍ମାଣନିବିଦ ବଳିକାରୀ
 ଚଙ୍ଗଦୟପାନଵରୁ ତନ୍ତ୍ର ବିଳାର ବିନଦ୍ୟ ଏବଂ ଦୟ
 ମଗନ୍ତିରେ ମୂଳିରିବିହୁଦାଦ ପ୍ରୀତିଗୀ ଲାଭର ପାଇଁ
 କୋଣ୍ଡରୁ ଯେବୁନ୍ତିମାନଙ୍କୁ ଏହି ଆଦିଶବ୍ଦ
 ବିନ୍ଦୁକେଯନ୍ତୁ ଅଦ୍ୟ ତନକ ଅଦ୍ୟମି ଜରିଦିଦ୍ଧ
 ଗାଂଗମୁ ମଗନ ମନ୍ଦିନ ଦେଇଲାଯିମାନ
 ଶ୍ରୀଯିନ୍ଦ୍ର ତନ୍ତ୍ର ଅନୁକଳାଳ୍କେ ତଥାଙ୍କେ
 ବଳିକାରୀଙ୍କଠରୁ ତାଯିଯି ମାତନ୍ତ୍ର ଅଦ୍ୟ ତନକ
 ତୃତୀୟକାରୀଙ୍କ ଆ ବାରି ତଳ୍ଳୁ ଲୁ ସାଦ୍ୟବାଗଲ୍ଲୁ,
 ମେଲାଗି ଚଙ୍ଗଦୟପାନରେରେ ପ୍ରେସ୍ ଭାସ୍ତରୀଗି
 ଏଲ୍ଲିଲୁଲ ଗୋରଚ, ଅବର ମାତନ୍ତ୍ର ଧନ୍ତରିକିଦାରୀ
 ତନ୍ତ୍ର ପ୍ରୟୋଗାଲାଯିକୁ ସଂଚକାର
 ବରବିହୁଦାରେ ଏହାର କୌନ୍ସିଲ ପ୍ରେସ୍ ଭାସ୍ତରୀ
 ଛବି ଲୋଭକାରୀଙ୍କୁ। ଆଦରେ ଆଦରିବରଦ
 ମଦୁହେଯିନ୍ତୁ ଅବର ଜପ୍ତପଦଲ୍ଲୁ;
 କେ ବନ୍ଦୀନିନ୍ତି ବହୁମାନିଯନ୍ତୁ କରିପାରିବୁ
 ଏଇଜ୍ଞିଯନ୍ତୁ ମେରେଯୁପୁଦରଲ୍ଲି ଯାବାକ
 ଅଭାବବ୍ରା ଜିଲ୍ଲାପାନ୍ଦୁମ ଅବର ଅଭିଭାବୀତ
 ହେତୁ କରୁଳିଗେ ନେମୁଢି କିମ୍ବାକେବିନ୍ଦୁମ ମୁଖୀୟ

‘ಆಡಂಬರದ ಮದುವೆ ಬೇಡ. ಹತ್ತಾರು ಮದುವೆಯ ಮಂದಿ ಅಪ್ಪುರನ್ನು ಸೇರಿ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಅಸರಳವಾಗಿ ಮುಗಿಯಿಡಿದೆಂದು. ಆಡಂಬರದ ಮದುವೆಯ ಉದ್ದೇಶ ನಿಮ್ಮದಿಧಿದ್ದರೆ ನಾನಾದಕ್ಕಾಗಿ ಬಿಲಪತ್ರವಾಗಲಾರು’ ಹೈ. ಭಾಸ್ತ್ರೋ ಅಮಗಿಗೆ ಒಳಕ್ಕ ನಿವರ್ವಾಗಿ ಹೇಳಿದರು. ಚಂದ್ರಪೂನವರಿಗೆ ಇದರಿಂದ ಅನುಕೂಲವೇ ಆಯಿತು. ಪದವೊನ್ನಿನ ಪಟಾಲಮಿಗೆ ಗೊತ್ತುಗುವುದಕ್ಕೆ ಮುಂಚಿತವಾಗಿ ಮದುವೆಯ ಶಾಸ್ತ್ರ ಮುಗಿಯಿಬೇಕು. ಶೀಲಾಳ ಸದ್ಯದ ಪರ್ವಿಶಿತಿಯಲ್ಲಿ ಆಡಂಬರದ ಮದುವೆಗೆ ಅವಕಾಶವೂ ಇರಲಿಲ್ಲ.

କରିମାଯି ଗୁଡ଼ଦ ତପ୍ତଲିନ ଗୁଡ଼ଦପୁଣୀ
 ଦେଇଶ୍ଵରନର୍ଦ୍ଦୟ ସାମାନ୍ୟବାଗି ଭୁକ୍ତ
 ସଂକଳାରିମୁଖଦିଲ୍ଲୁ. ବାରକୁଳମୈ ପୂଜା
 ବାଦୁ ପ୍ରାଚୀଯ ଶୈରତ୍ୟ ମୁଖି
 ହୋରଙ୍ଗିନୀଦରେ ମହେତ୍ର ଆତ ବରୁପଦ
 ମୁମଦିନ ବାର. କରିମାଯି ଗୁଡ଼ ହାଗୁ
 ଅଦର ତପ୍ତଲିନୀଦରେ ହାଗେନେ. ଅଲ୍ଲ ସୁଧିଯୁପୁରିଲ୍ଲ
 ଗାଇଯୁଲ୍ଲା ପିଚିତେ ନିଗ୍ରାଧତେ. ସାମାନ୍ୟବାଗି
 ଯାରୁ ଅନଗଞ୍ଜ ଅତ୍ର ସୁଧିଯୁପୁରିଲ୍ଲ
 କରିମାଯି ଗୁଡ଼କେ ଅଦରରେ ଆଦ ଐଷ୍ଟକୁଳିନ
 ବ୍ରିଟିଷ୍‌ର କାଲିନଦଲୁ କରିମାଯି ଗୁଡ଼ଦ
 ନିଗ୍ରାଧତେଯ ସଂକଳିତ.

ଭ୍ରିପର କାଳଦଲ୍ଲି କ୍ଷେତ୍ର ଅଂଧାଦ
 କ୍ଷେତ୍ରପୋଠୀ ଗୁଡ଼ଦଶ୍ଵନ ଦେଖିଲା
 ବଲଭାଗଦ ତପ୍ତଲିଲିଦ. ଯାରୁ ଆ ଦରଳୁ
 ପାଶମ୍ଭୁଲ. ଏଲୁରୁ ଅଧିନ୍ୟ ଭୂତ ବିଗଳ
 ଏମୁ କରେଯିବାରେ. ନିଜହେବରେ ଏ
 ବିଗଲୀଯ ଯଜମାନରାଦ ପାଳିଙ୍ଗରା
 ସୌମୟନ୍ଧନପରୁ ଆ ବିଗଲୀଯନ୍ତି ଜୋକୁବାରି
 ଜୀବିକୋଣିଦୟର. ନିକ୍ଷେତ୍ର କେଳାନ୍ଦରେ ଗୁରୁତବ
 ସ୍ଵଚ୍ଛଗୋଟିନ୍ଦରୀଯିବାରେ
 ଅପ୍ରକଳ୍ପିତୀର୍ଥିତୁ. ମନି ଭୂତ ବିଗଲ
 ଏମୁ କରେଯିବାରୁ ଅପରି ସୁତାରାମୀ
 ଜ୍ଵଳିପରିଲିଲ. ବିଗଲୀଯ ସୁତ୍ର ଜୀରୁବ କାହିଁ
 ତୋଇକୁ ହାଗଲୁ କେଲାଶଗାରର ତଳଦବାରି
 ହୋଇଗଲାରେ. କତ୍ତିଲୀଯାଗୁତ୍ତିଲେ ଏଲ୍ଲାରୁ
 ଜୀବିତୀଯାରି ମରଳୁତାରେ.

ରାତ୍ରିଯ ହେଲୁଛି କରିମାଯି ଗୁଡ଼ିଦଳ
ସୂଚି ହିଦିଦ ଭୋଟଗଳ ଶଙ୍କାରବିଦୀ ଏବଂ ପ୍ରତୀତିଯିତୁ । ଅଦନ୍ତ କଂଦପରିବାରୁ
ଏମଦ୍ୟ ଆଜେକୁ ହେବୁଥାର । ପଦବୀ
ହାଗା ଶୀଳାର ଭୀଟିଗେ ମାତ୍ର ଗୁଡ଼ିଦପ୍ତନ
ଅଜାହାତ ଦେଖିଲାଦ ପରିଶର, ଅଦିନିଧ
ହେଉ ମାଦିଶିଦ ତାଣିବାଗିତୁ । ପରମ୍ପରାରି
ଦ୍ୱୟ ହେଲୁକୋଣ୍ଠାତ୍ରୁ ବିଂଦମ୍ପ ହେଲୁତୁ
ବିଭିନ୍ନାଳଗୋଭୁରୁ ବେଶମର୍ଦ୍ଦକୁ
ଦେଖିଲାଦ ପୁଣ୍ଡ ପ୍ରାଣିଙ୍କ ପୁରସ୍କାରିତୁ
ବାସ୍ତର୍ଵ ହାଗା ଶୀଳାର ମଦବେ ଗୁଡ଼ିଦପ୍ତନ
ଦେଖିଲାଦିଲି ଅତି ଶର୍ଷଭାବି ନେରପୈରିଲୁ ।

ಪ್ರೇ. ಭಾಸ್ಕರ ಜೊತೆ ಸಂಶೋಧನ ಸಂಸ್ಯೇಯ
ನಿದೇಶಕ ಡಾ. ಚೆಂಗಪ್ಪ, ಸಂಶೋಧನಾ

సహాయకర పుట్టు తండ, చంద్రపునవర
జోతె ప్లూఎరో సోమణ్ణ. శీలాళ జోతె
ఆకేయ నెళ్ళెన జానమ్మ, డా. గణేశ, ఆతన
మదది కాగూ ఒదిబ్బరు ఆశ్వ గేలొయరు.
మదువేయ శాస్త్ర ముగిసి వేట్లిల్చిదు
హిందిరుగువ హేత్తిగే పవనో ప్రత్యక్ష!
ఎల్లరన్నా దురుగుట్టి నోడిద. శీలా థరథర
నచుగిడలు. యావుదోా పాపుష్టి, ఆకేయ
రోమకూపగళన్న జిజ్జ బెవరుక్కస్తిత్తు.
పేరు, భాస్కరాగే ఆతన నోకెవన్న
జిణేససలాగల్లు, చడావినిదిలియుత్త
జోతిగిడ్డ డా. గణేశరన్న ఏకారిసిదరు—

‘ಯಾರಾತ್?’
 ‘ಇದೇ ಉಲಿನ ಒಟ್ಟು ಪೋಕೆ, ಪವನ್ ಅಂತ. ನನ್ನ ಮದುವೆಗೆ ಒಂದು ಇದೇ ರೀತಿ ಹುಸ್ತು ನಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದು. ಆಗಲೇ ನನಗೂ ಗೊತ್ತಾದದ್ದು...’ ಡೆ. ಗೌಡ್ಲ್ಯಾ ವಿವರಿಸಿದರು. ಚಂಡಪ್ಪನವರನ್ನು ಕಂಡಾಗ ಮಾತ್ರ ಒಂದು ಬಗೆಯ ಅಶಹಾರ್ಯತೆ ಪವನ್ನಾನನ್ನು ಕವಿಯಿತು. ಎಲ್ಲರೂ ಮೆಟ್ಟಿಲಿಳಿದು ಮುದಕ್ಕೆ ಹೊಳಿದು. ಪವನ್ ಒಬ್ಬು ಉಳಿದ್ದ ರೋಮ ಆತನ ಹೃದಯಾಂತರಾಳದಲ್ಲಿ ಮಡುಗಟ್ಟಿತ್ತು. ಅಲ್ಲಿ ಅದಕ್ಕೂಂದು ತಾತ್ತ್ವಿಕ ಮುಕ್ತಾಯ ಹೊಡುವುದು ಆತನಿಂದ ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ.

6

ಮಧುಚಂದ್ರದ ನೇವರಲ್ಲಿ ಬಹುದೂರದ
ಪ್ರವಾಸ ಕೈಗಳಿಂದವಾಗಲೇ ಜನನಿಧಿದ
ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ಸುತ್ತಾಡುವಾಗಲೇ ಹೈ.
ಭಾಸ್ಯಾಗ ಬೇಕಾಗಿರಿಲ್ಲ. ಸ್ವಲ್ಪ ದಿನ ಪಾಠಯ
ದೊರಕಬಹುದಾದ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತನ್ನನ್ನ
ತನ್ನ ಹೆಂಡತೆಗೆ ಪರಿಚಯಿಸಿಕೊಡಬೇಕೆಂಬ ಅಸ್ತ್ರೀ
ಮಾತ್ರ ಅವರಲ್ಲಿತ್ತು. ಅಮೇರಿಕದಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸ
ಮುಂದುವರಿಸಬೇಕು, ಅಲ್ಲೇ ಉದ್ಯೋಗ
ಮಾಡಬೇಕು ಎಂದೆಲ್ಲ ಅಸ್ವಪ್ಪವಾಗೇ ಮತ್ತೆ ಇದೇ
ಕಾಫಿ ತೋಟ, ಇದೇ ಗುಡ್ಡಗಾಡು ಗಿರಿಯಾಯಿತಲ್ಲ
ಎಂಬ ತಿಂತೆಯೂ ಅವರಲ್ಲಿತ್ತು. ವಳಿಯ ವರಯಿಷ್ಟನ
ತನ್ನ ಪ್ರತಿಗೆ ವಿವಾಹ ಒಂದು ಶಾಪ ಎಂಬ ಅನ್ವಯಿಸಿ
ಬರಕಾಡತ್ತ ಎಂಬ ಅಭಿಪ್ರಾಯವೂ ಅವರಲ್ಲಿತ್ತು.
ಮದುವೆ ಕೆಳೆ ಹಿಂದಿರುಗುತ್ತಿದ್ದಾಗ ತಮ್ಮೇ
ದುರುಗುಪ್ಪತ್ತಿದ್ದ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಹಿನ್ನಲೆಯಲ್ಲಿ
ಎನಾದರೊಂದು ಕತೆಯಿರಬಹುದು, ಅದು
ಶೀಲಾಳಿಗೆ ಗೆಟಿರುಬಹುದು. ಅದನ್ನೂ
ತೀಳಿದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು ಎಂಬ ಅಭಿಪ್ರಾಯ
ಅವರೋಳಗೆ ಸುತ್ತಿ ಸುಳಿಯುತ್ತಿತ್ತು. ಆತನನ್ನ
ಕಂಡಾಗ ಶೀಲಾ ಬಿಳಿಚಿಹ್ನೆದದ್ದನ್ನ
ಪ್ರೇರಿ ಖಾಕ್ರೋ ಗಮನಿಸಿದರು.

ମୁଧୁଙ୍କଣ୍ଡକ୍ଷେ ତାନୁ ନଗରପନ୍ଦୁ
ବୁଲୁଷୁପୁଦିଲ୍ଲୁ ପହିଦୁ ପୈଁ. ଭାସୁରୀ ହେଉଥାଏଗ
ଦା. ଗଣେଶୀରୀଙ୍କ ଆଶ୍ରଯିବାଯିତୁ. କୋନେଯୁ
ପକ୍ଷେ ‘ଦେକଲିଗୋ କାହିଁରେକୋଣେ ହୋଇ
ବୁରୁଷମଦିତ୍ତଲ୍ଲ’ ଏବଂମଦାବି ଦା. ଗଣେଶୀ
ସଲକେଯିତ୍ତର. ଶୀଳାଶ୍ଚ ଅରୋହ୍ୟଦ ଦୃଷ୍ଟିଯିଲୀ
କାଗୋନୁ ବଦଲାଵେଯ ଅଗ୍ରି ଶୋଦ ଜତୁ